

Aportar claridad al cáncer de la sangre

**Comprender el linfoma de células del manto (LCM):
guía para el diagnóstico y tratamiento**



Se le ha diagnosticado LCM. ¿Y ahora qué?

Un diagnóstico de linfoma de células del manto puede sorprender. Pero cuanto más conocimientos tenga, más confiado podrá avanzar. Este folleto le proporcionará la información que necesita para guiar las conversaciones con su equipo de atención médica. Las conversaciones informadas lo ayudarán a aprovechar al máximo su atención.

La información de este folleto es proporcionada por AstraZeneca con fines educativos únicamente y no debe reemplazar la conversación con su médico o profesional de la salud.



No es un paciente o proveedor de atención médica real.

El proceso de cada paciente es diferente, pero a continuación le mostramos cómo puede ser el suyo:



Paso 1

Comprenda su diagnóstico

- Conozca su diagnóstico principal y cualquier subtipo relevante.
- Pregunte qué tipos de pruebas son necesarias, incluidas las pruebas genéticas.
- Pregunte si necesita comenzar el tratamiento y cuándo.



Paso 2

Analice los tratamientos con su médico

- Averigüe qué tratamientos están disponibles.
- Considere cómo diferentes tratamientos pueden afectar su vida diaria.
- Pregunte si un ensayo clínico es apropiado.



Paso 3

Participe activamente en su tratamiento

- Comprenda cómo su tratamiento se adaptará a su rutina diaria.
- Aprenda qué puede hacer para aprovechar al máximo su atención.

Comprender un diagnóstico de LCM

Paso 1
Comprenda su diagnóstico

Paso 2
Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3
Participe activamente en su tratamiento

¿Qué es el LCM?

El LCM es un tipo de linfoma, un cáncer que se encuentra en la sangre. Generalmente se desarrolla cuando ocurre un cambio, o mutación, dentro de un linfocito. Un linfocito es un tipo de glóbulo blanco. Esta mutación hace que la célula anormal se replique más rápido que un linfocito normal o viva más tiempo que este.

Los dos tipos principales de linfoma son **linfoma de Hodgkin** y **linfoma no Hodgkin**.

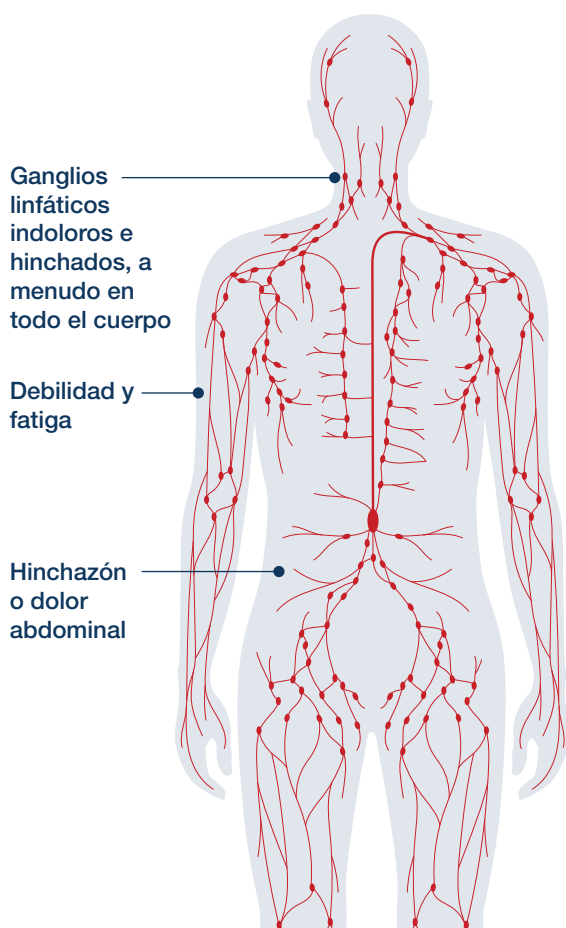
El LCM es un tipo raro de linfoma no Hodgkin. Puede ser de crecimiento rápido o de crecimiento lento. El LCM ocurre cuando se producen cambios genéticos en las células del borde externo de un **ganglio linfático**. El borde externo de un ganglio linfático se denomina **zona del manto**.

El tratamiento del LCM se determina según el estadio de la enfermedad, la edad y la salud general. Las personas que tienen enfermedad de crecimiento lento (indolente) pueden no requerir tratamiento inmediato. **Es posible que las personas con una forma de crecimiento más rápido (agresiva) deban ser tratadas rápidamente.**

¿Cuáles son los síntomas frecuentes* del LCM?

Es posible que el LCM no parezca tener síntomas durante las etapas iniciales de la enfermedad. A medida que la enfermedad progresa, una persona puede experimentar:

Diagrama del sistema linfático



Las personas con LCM también pueden experimentar estos otros síntomas (conocidos como “síntomas B”):

- ! Fiebre
- ! Sudoración nocturna
- ! Pérdida de peso (>10% del peso corporal durante 6 meses)

*Los síntomas no son específicos y podrían surgir de otras afecciones menos graves.

Esta información está dirigida únicamente a consumidores de EE. UU.

Comprender un diagnóstico de LCM (continuación)

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento



Preguntas que puede tener sobre su diagnóstico:

- ¿Necesito una segunda opinión?
- ¿El LCM afectará mi vida diaria y, de ser así, cómo?
- ¿El LCM afectará mi capacidad para dedicarme a pasatiempos y viajar?
- ¿Necesito que se me realice alguna otra prueba?
- ¿Mi enfermedad crece rápidamente (agresiva) o crece lentamente (indolente)?
- Si necesito comenzar el tratamiento, ¿cuáles son los primeros pasos?



Su médico puede usar algunos de estos términos en el momento del diagnóstico:

Agresivo: tumor o enfermedad que se disemina, crece o se forma rápidamente.

Célula B: tipo de glóbulo blanco, también llamado linfocito B. Las células B forman parte del sistema inmunitario y se desarrollan a partir de células madre en la médula ósea.

Célula T: tipo de glóbulo blanco que forma parte del sistema inmunitario. Se desarrolla a partir de células madre en la médula ósea. Las células T ayudan a proteger el cuerpo de las infecciones y pueden ayudar a combatir el cáncer.

Ganglio linfático: estructura pequeña que forma parte del sistema inmunitario. Los ganglios linfáticos contienen células inmunitarias que ayudan al cuerpo a combatir infecciones y enfermedades.

Glóbulo blanco: tipo de célula sanguínea que ayuda al cuerpo a combatir infecciones y otras enfermedades.

Glóbulos rojos: células que transportan oxígeno a otras células del cuerpo.

Linfocito: tipo de célula inmunitaria que se produce en la médula ósea y se encuentra en la sangre y en el tejido linfático. Las células B y T son los dos tipos de linfocitos que pueden convertirse en linfomas.

Linfoma: cáncer que afecta al sistema linfático. Los dos tipos principales de linfoma son linfoma de Hodgkin y linfoma no Hodgkin.

Linfoma de células del manto (LCM): tipo de linfoma no Hodgkin de células B típicamente agresivo que generalmente ocurre en adultos de mediana edad o mayores. Se caracteriza por células cancerosas pequeñas a medianas que pueden estar presentes en los ganglios linfáticos, el bazo, la médula ósea, la sangre y el sistema gastrointestinal.

Médula ósea: tejido blando en el centro de la mayoría de los huesos donde se producen las células sanguíneas.

Neutrófilo: tipo de glóbulo blanco que es una parte importante del sistema inmunitario y ayuda al cuerpo a combatir las infecciones.

Plaqueta: fragmento celular que ayuda a detener el sangrado. Las plaquetas también se denominan trombocitos.

Sistema linfático: elimina el exceso de líquidos del cuerpo y produce células inmunitarias.

Zona del manto: la sección externa de linfocitos pequeños que rodea el centro de un nódulo linfático.

[Haga clic aquí para ver más términos](#) >

Comprender un diagnóstico de LCM (continuación)

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento



Su médico puede usar algunos de estos términos cuando analice las pruebas:

Biomarcador: molécula que se encuentra en la sangre, en otros líquidos corporales o en los tejidos y que puede utilizarse como signo de un proceso corporal normal o anormal, o bien la presencia de alguna enfermedad. Los análisis de biomarcadores se pueden usar para ayudar a planificar el tratamiento, averiguar qué tan bien está funcionando el tratamiento o predecir si el cáncer volverá a aparecer o se propagará a otras partes del cuerpo.

Biopsia: procedimiento mediante el cual se extrae del cuerpo un trozo de tejido o una muestra de células para poder analizarlos en un laboratorio.

Hemograma completo (Complete blood count, CBC): medición de la cantidad de glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas en la sangre. Se utiliza un CBC para ayudar a diagnosticar y monitorear muchas afecciones. También se llama recuento de glóbulos o hemograma completo.

Índice de pronóstico internacional del linfoma de células del manto (Mantle cell lymphoma international prognostic index, MIPI): sistema de puntuación que puede ayudar a educar a las personas con LCM sobre su pronóstico y sobrevida esperada en función de su edad, estado funcional, LDH y recuento elevado de glóbulos blancos.

Inmunofenotipado: proceso que utiliza anticuerpos para identificar células en función de los tipos de antígenos o marcadores en la superficie de las células. El inmunofenotipado puede ayudar a diagnosticar enfermedades, como tipos específicos de leucemia y linfoma.

Lactato deshidrogenasa (LDH): uno de un grupo de enzimas que se encuentran en la sangre y otros tejidos del cuerpo. La LDH participa en la producción de energía en las células. El aumento de LDH en la sangre puede ser un signo de daño tisular y algunos tipos de cáncer u otras enfermedades. También se denomina deshidrogenasa del ácido láctico.

Marcador tumoral genético: cambio genético en los tejidos, la sangre, la médula ósea u otros fluidos corporales que puede ayudar a determinar las selecciones de tratamiento.

Panel metabólico: análisis de sangre que miden la función hepática y renal, los electrolitos, el equilibrio ácido/base y los niveles de azúcar en sangre y proteínas en sangre. Pueden ayudar a las personas y a sus médicos a elegir entre diferentes tratamientos. Los análisis de sangre pueden repetirse varias veces durante el curso del tratamiento para garantizar que no se desarrollen complicaciones del tratamiento.

Secuenciación de TP53: prueba que evalúa las mutaciones en el gen TP53 dentro de las células cancerosas. La secuenciación de TP53 se utiliza para predecir el pronóstico en muchos tipos de cáncer.

[Haga clic aquí para ver más términos](#) >

Comprender las opciones de tratamiento

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento

Existen muchos enfoques para controlar su LCM. En función de sus síntomas y su afección médica, su médico puede recomendarle inicialmente un enfoque llamado **“observar y esperar”**. Esto significa que su médico monitoreará su enfermedad sin iniciar el tratamiento. Estas preguntas pueden ayudarlo a explorar sus opciones con su médico.



Preguntas que puede tener al analizar las opciones de tratamiento:

- ¿Sería adecuado para mí un enfoque de **observar y esperar**?
- ¿Cuándo debe comenzar el tratamiento?
¿Cuáles son los motivos para comenzar el tratamiento?
- ¿Qué tipos de tratamientos tengo disponibles?
- ¿Por qué recomienda este tratamiento?
- ¿Cuáles son los objetivos de este tratamiento?
- ¿Cómo se estudió este tratamiento y cuáles fueron los resultados del estudio clínico?
- ¿Cómo monitoreará mi progreso durante el tratamiento?
- ¿Qué efectos secundarios podría experimentar con este tratamiento?
- ¿Qué es un ensayo clínico y podría ser adecuado para mí?
- ¿Qué sucede si el tratamiento no funciona?
- ¿Tomaré un tipo de medicamento solo o en múltiples tratamientos juntos? ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de cada enfoque?

Las pruebas deben repetirse durante todo el proceso de LCM. Esto es para evaluar su progreso durante el tratamiento. Estas pruebas podrían incluir una actualización de los antecedentes médicos, un examen físico, análisis de sangre y, a veces, exámenes de diagnóstico por imágenes.



Estos son algunos términos que pueden usarse al analizar las opciones de tratamiento:

Célula madre: tipo de célula que desarrolla otras células; por ejemplo, las células madre hematopoyéticas crean células sanguíneas.

Ensayo clínico: también conocido como estudio clínico, es un tipo de estudio de investigación que evalúa los riesgos y beneficios de nuevos enfoques médicos en las personas.

Inmunoterapia: terapia que utiliza el sistema inmunitario del cuerpo para ayudarlo a luchar contra el cáncer.

Observar y esperar: enfoque en el que una afección se monitorea sin tratamiento hasta

que aparecen o cambian los síntomas.

Quimioterapia: tratamiento que utiliza ciertos fármacos para evitar que las células cancerosas se multipliquen, ya sea matándolas o impidiendo su división.

Radioterapia: uso de radiación de alta energía para destruir las células cancerosas y reducir los tumores.

Terapia antineoplásica oral: tratamiento administrado por vía oral para ayudar a eliminar células cancerosas específicas o evitar que se dividan.

Terapia dirigida al cáncer: tipo de tratamiento dirigido

a proteínas específicas, como BTK, que controlan cómo crecen, se dividen y se propagan las células cancerosas.

Trasplante de médula ósea/células madre: procedimiento mediante el cual se infunden células madre hematopoyéticas sanas en el cuerpo para reemplazar la médula ósea que no produce suficientes células sanguíneas sanas. Las células trasplantadas pueden provenir de usted (trasplante autólogo) o de un donante compatible (trasplante alogénico).

Haga clic aquí para ver más términos



Su equipo de tratamiento

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento

Cuando comience el tratamiento para el LCM, un equipo de especialistas le brindará atención y le ofrecerá apoyo y orientación durante todo el proceso.

Estos son algunos miembros del equipo que puede conocer:

Los **hematólogos** son médicos que se especializan en el tratamiento de los trastornos sanguíneos. Los oncólogos hematológicos (a veces denominados “hemato-onco”) se enfocan en el tratamiento de los cánceres de la sangre.

El **personal de enfermería de infusión** se especializa en administrar medicamentos y líquidos a los pacientes. Específicamente, los administran a través de una vía intravenosa (i.v.), una vía central o un puerto de acceso.

El **personal de enfermería profesional o los asistentes médicos** cuentan con capacitación avanzada en el diagnóstico y el tratamiento de enfermedades y en el apoyo a los médicos en su práctica. En algunos estados, estos profesionales avanzados pueden recetar tratamientos y medicamentos.

El **personal de enfermería de oncología** se especializa en tratar a las personas con cáncer.

El personal de enfermería de oncología en función

de guía ofrece asistencia individualizada a pacientes, familias y cuidadores para ayudar en la toma de decisiones y la superación de obstáculos en el sistema de atención de la salud.

Los **patólogos** son médicos que se especializan en identificar diferentes tipos de cáncer mediante el estudio de células y tejidos. Los resultados de patología pueden informar a los oncólogos sobre el tipo de cáncer y la rapidez con la que este crece y pueden guiar las decisiones de tratamiento.

Los **farmacéuticos** son proveedores de atención médica que son expertos en medicamentos. Trabajan con su médico para garantizar que usted esté recibiendo los medicamentos correctos y las concentraciones de dosis correctas.

Los **oncólogos radiólogos** son médicos que tienen capacitación especial en el uso de radiación para tratar el cáncer.

Los **radiólogos** son médicos que usan pruebas de diagnóstico por imágenes para ayudar a realizar un diagnóstico preciso de muchos tipos de cáncer. Las pruebas de diagnóstico por imágenes incluyen radiografías, tomografía computarizada, imágenes por resonancia magnética y ecografías que examinan los órganos y otras estructuras del interior del cuerpo.



No es un proveedor de atención médica o paciente real.

Comenzar y continuar su tratamiento para el LCM

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento

Durante el tratamiento del LCM, es importante comunicarse con su equipo de atención médica. Haga preguntas para mantenerse informado y participar activamente en su tratamiento.

Saber qué esperar al comenzar el tratamiento puede ayudarlo a manejar su cronograma.



Preguntas que debe hacer al comenzar el tratamiento

- ¿Cómo se adaptará el tratamiento a mi vida diaria?
- ¿Dónde recibiré mi tratamiento?
- ¿Con qué frecuencia debo recibir tratamiento?
- ¿Podré trabajar mientras recibo tratamiento?
- ¿Cómo pueden participar mis cuidadores y mi familia?
- ¿Cómo y cuándo monitorearán mi progreso?
- Cuando estoy en tratamiento, ¿puedo beber alcohol o tomar medicamentos de venta libre?

Siga haciendo preguntas mientras continúa el tratamiento para ayudarlo a aprovechar al máximo su atención. Anote cualquier inquietud o pregunta que tenga mientras se prepara para las citas.



No son pacientes reales.



Preguntas que debe hacer a medida que continúa con el tratamiento

- ¿Está funcionando mi tratamiento?
- ¿Cómo puedo manejar los efectos secundarios?
- ¿Cuándo debo alertar a mi equipo de atención médica sobre un efecto secundario?
- ¿Existen recomendaciones de dieta durante el tratamiento?
- ¿Puede recomendarme un programa de ejercicios seguro?
- ¿Existen límites para los tipos de actividades físicas que puedo realizar?
- ¿Cómo cuido de mi salud mental y me enfrento al estrés?
- ¿Dónde puedo recurrir para obtener ayuda con inquietudes financieras?
- ¿Qué otros recursos de apoyo tengo disponibles?

La información de este folleto es proporcionada por AstraZeneca con fines educativos únicamente y no debe reemplazar la conversación con su médico o profesional de la salud. No debe utilizarse para diagnosticar o tratar un problema de salud o enfermedad. Si tiene alguna pregunta sobre su afección médica, consulte a su médico o farmacéutico.

Esta información está dirigida únicamente a consumidores de EE. UU.

Comenzar y continuar su tratamiento para el LCM (continuación)

Paso 1

Comprenda su diagnóstico

Paso 2

Analice los tratamientos con su médico si es necesario

Paso 3

Participe activamente en su tratamiento



Términos que su médico puede usar al comenzar y continuar el tratamiento:

Centro de infusión: centro médico donde se administran medicamentos inyectables/para infusión.

Enfermedad estable: cáncer que no disminuye en tamaño ni empeora en gravedad.

Hemogramas: la cantidad de glóbulos rojos y blancos y plaquetas en la sangre.

Infusión: también conocida como infusión intravenosa, es un método para colocar líquidos, que podrían incluir medicamentos, en el torrente sanguíneo.

Recidiva (recurrencia): el regreso de una enfermedad o los signos y síntomas de una enfermedad después de un período de mejora.

Refractario: afección o enfermedad que no responde al tratamiento.

Remisión: cuando los signos y síntomas del cáncer desaparecen o disminuyen.

Respuesta completa: cuando todos los signos de cáncer desaparecen como respuesta al tratamiento. También se conoce como remisión completa.

Respuesta parcial: disminución del tamaño general de un tumor o del alcance del cáncer en el cuerpo. También se conoce como remisión parcial.

[Haga clic aquí para ver más términos](#) >

Organizaciones de apoyo para personas que viven con LCM

Es posible que sienta que necesita apoyo a medida que avanza en el tratamiento. Afortunadamente, hay grupos de defensa de pacientes disponibles para usted y sus seres queridos. Los grupos de apoyo ofrecen:

- Apoyo
- Las últimas noticias
- Enlaces a fundaciones de asistencia con copagos, si usted es elegible



American Cancer Society

www.cancer.org



CancerCare

www.CancerCare.org



The Leukemia & Lymphoma Society (LLS)

www.LLS.org



Lymphoma Research Foundation

www.lymphoma.org



National Comprehensive Cancer Network (NCCN)

www.nccn.org/patientresources/patient-resources

Las organizaciones que se mencionan en este folleto no están afiliadas a AstraZeneca. No se garantiza la asistencia financiera.

Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Esta información está dirigida únicamente a consumidores de EE. UU.

Recursos adicionales



Si le han recetado un tratamiento, es posible que tenga preguntas sobre sus opciones financieras.

La cobertura del seguro médico puede ayudar a que el tratamiento sea más asequible. Medicare y Medicaid también pueden ofrecer asistencia a quienes califican.

Considere investigar la compañía farmacéutica asociada con su tratamiento. Algunas compañías farmacéuticas, como AstraZeneca, cuentan con programas que proporcionan asistencia a las personas para que estas paguen sus tratamientos.



No son pacientes reales.

Si desea obtener más información sobre otros tipos de cáncer de la sangre



Descargue Aportar claridad al cáncer de la sangre para obtener una descripción general integral del cáncer de la sangre y una lista de otros términos que puede encontrar.



También puede visitar www.cancer.gov/publications/dictionaries/cancer-terms para conocer las definiciones de términos que no aparecen en este folleto.



SUBMISSION ID: 225146
DATE OF TRANSLATION: 03/06/2025
ELECTRONIC FILE NAME: US-98221 Bringing Clarity to Mantle Cell Lymphoma (MCL)
Spanish Translation
SOURCE LANGUAGE: English (United States)
ENGLISH DOCUMENT CODE: US-93606
TARGET LANGUAGE: Spanish (United States)
TRANSLATED DOCUMENT CODE: US-98221
TRANSPERFECT JOB ID: US2005863

In accordance with the specifications agreed upon for this request, TransPerfect has performed Forward Translation, Back Translation, and full Reconciliation for US-93606.

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015, ISO 17100:2015, and ISO 18587:2017. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

TRANSPERFECT TRANSLATIONS INTERNATIONAL, INC.
TRANSPERFECT GLOBAL HQ
1250 BROADWAY, 7TH FLOOR, NEW YORK, NY 10001